

# PUNTOS MÁS DESTACADOS DE LA RED EN EL 2023

“En comunidad, nuestro **potencial** verdaderamente se realiza. Lo que tenemos que ofrecer los unos a los otros, no es meramente crítica, ira, comentarios, propiedad y falso poder. Tenemos la capacidad de sostenernos unos a otros, servirnos unos a otros, curarnos unos a otros, crear para y con los demás, perdonarnos unos a otros y liberarnos unos a otros y a nosotros mismos.”\*

—adrienne maree brown



## Queridos amigos de IMPACT,



Al embarcarnos en este viaje reflexivo dentro de las páginas de nuestros Puntos más destacados de la Red en el 2023, me invade un profundo sentimiento de humildad, gratitud y orgullo. Esta es mi primera oportunidad de dirigirme directamente a ustedes como nuevo Director Ejecutivo de IMPACT. Soy plenamente consciente de que estoy de pie sobre los hombros de aquellos que han volcado sus corazones y almas en la construcción de esta notable organización. Gracias a cada uno de ustedes por creer en nuestra misión y por el apoyo a nuestro personal.

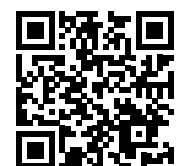
Durante los últimos 24 años, IMPACT Silver Spring ha sido un faro de esperanza, un catalizador del cambio y un testimonio del poder de las iniciativas centradas en las relaciones e impulsadas por la comunidad. Nuestros valores fundamentales nos animan a lograr esto en un lugar de trabajo vibrante y democrático, donde se valora cada voz.

Creo que este informe representa vívidamente la amplitud y profundidad del trabajo de IMPACT durante el programa del año 2023, mientras que también comparte historias inspiradoras de los miembros de la Red que han ayudado a tejer un tapiz de transformación positiva a través de los barrios y las familias que apoyamos. Por favor, consulte el gráfico central de este informe para ver cómo este año nuestras cuatro áreas principales de trabajo se intersectan a través de nuestros programas, eventos y actividades.

El año que viene, IMPACT celebrará su 25 aniversario. Mientras celebramos los logros del año pasado y trazamos juntos el camino para lograr un impacto aún mayor en los próximos años, quiero expresar mi más sincero agradecimiento a cada uno de los que ha prestado su apoyo, pasión y dedicación a nuestra noble causa. Juntos, estamos demostrando que cuando una comunidad se une a través de relaciones de confianza, no hay límite a lo que podemos lograr.

Con gratitud y anticipación de grandes cosas por venir,  
~Chris

Por favor, utilice este código QR para donar hoy mismo.





## LA LUCHA CONTRA EL RACISMO

Nuestras herramientas y programas educativos fomentan la concientización para contrarrestar las fuerzas históricas y estructurales del racismo.

## Mary Hart en primer plano

**MARY HART** vive en el centro de Silver Spring desde 1997 y comenzó de maestra de las escuelas públicas del condado de Montgomery en el 2005. Ahora es Especialista en Aprendizaje y Logros y apoya a un grupo de escuelas en la labor de mejora escolar y equidad. El trabajo de justicia racial de Mary se centra particularmente en los estudiantes. Cuando se enteró de que IMPACT facilitaría debates sobre Estrategia emergente: Definamos el cambio, cambiemos el mundo\*\* (Emergent Strategy: Shaping Change, Changing Worlds) de adrienne maree brown, lo vio como una oportunidad para aprender estrategias que podría incorporar a su trabajo. Había oído hablar del libro y estaba deseando explorar en sus páginas retos tales como la forma de mantener el trabajo por la justicia social cuando las cosas parecen no tener remedio, y cómo relacionarse con personas de diversos orígenes.



En lo que respecta a la idea de centrar las relaciones (ser intencionales sobre cómo nos conectamos y cómo nos comportamos una vez que nos hemos conectado), Mary señaló que la facilitadora del grupo de lectura, la creadora de Redes Yesenia Regalado, creó condiciones en las que los participantes se sentían psicológicamente seguros mientras entablaban conversaciones que a veces eran incómodas o les impulsaba a su “cerebro de aprendizaje”. Para Mary, todo esto tiene que ver con las relaciones y con asegurarse de que la persona con la que se está relacionando pueda entrar en el espacio sin ningún tipo de vergüenza o duda. Un ejemplo, que Mary compartió del grupo de lectura, fue que Yesenia no juzgó a los participantes que no habían leído los capítulos de una sesión concreta. Si no -dice Mary-, habría entrado con cierto nivel de inquietud que podría haber interrumpido las relaciones y la conversación. Mary compartió que se ha dado cuenta que IMPACT Silver Spring se hace esta pregunta a lo largo de su trabajo: ¿Cuáles son las condiciones que queremos crear como individuos y que queremos ver reproducidas en el mundo?

Mary y algunos de sus colegas también han utilizado principios de la Estrategia Emergente como base de acuerdos comunitarios (normas básicas acordadas por un grupo para establecer expectativas sobre cómo trabajarán juntos). Algunas de ellas son:

1. “Lo pequeño es bueno, lo pequeño lo es todo (Lo grande es un reflejo de lo pequeño)”
2. “El cambio es constante (Sé como el agua)”
3. “Siempre hay tiempo suficiente para el trabajo adecuado. Hay una conversación en la sala que sólo pueden mantener estas personas en este momento. Encuéntrala.”

Estos y otros principios del libro de adrienne maree brown se han introducido en el trabajo de Mary y de sus colegas. Esta aplicación en el mundo real es un aspecto clave del programa de justicia racial de IMPACT que Mary considera único y valioso. Mary explica: “La estructura con la que te comprometes en IMPACT—todas las cosas que haces tienen que ver con construir esa base de relación y luego tener esa ‘pregunta’ de cómo estás aplicando esto en tu mundo— es realmente importante.”

## Lucía Vázquez en primer plano

**LUCÍA VÁSQUEZ** es una líder. Desde que llegó a Estados Unidos, hace 12 años, procedente de Sonora (México), ha trabajado para construir una vida mejor para ella y su familia. Desde el principio, Lucía centró su atención en la Asociación de Padres y Maestros (PTA) de la escuela primaria de su hijo, en Wheaton, Harmony Hills. A través de una intérprete compartió: “Quería ayudar a fortalecer la PTA e involucrar a más padres latinos”. Se convirtió en miembro activo de la PTA, asistiendo a clases de educación cívica en la escuela y llamando a las puertas para invitar a otros miembros de la comunidad.



Fue llamando a las puertas de su complejo de apartamentos, Westchester West en Hewitt Avenue, en la zona de Aspen Hill de Silver Spring, cuando surgió la idea de formar un grupo comunitario. “Mientras hablaba con la gente, me di cuenta que muchos de ellos compartían las mismas preocupaciones: la atención sanitaria, especialmente dental; la seguridad; las oportunidades para sus hijos; y el deseo de entender las leyes y normativas locales”. Con un pequeño grupo de mujeres que conoció llamando a las puertas, Lucía invitó a Carmen Hernández, una cradora de Redes IMPACT con mucha experiencia, a venir a impartir una serie de clases de educación cívica en Westchester West. Gracias a esa acción colectiva, nació el círculo de Hewitt Avenue. Además de Lucía, otros miembros principales del círculo son Edith Villelas, María Morales, Isabel Velásquez, Olimpia Álvarez, Claudia Rivera y Dubiney Henao.

Con la ayuda de la formación de liderazgo de Carmen en materia de comunicación, organización y divulgación, los miembros del círculo pusieron en marcha diversas acciones comunitarias. Aplicando lo aprendido en sus clases de educación cívica, presentaron testimonios en el ayuntamiento del condado en septiembre de 2021, para llamar la atención a las preocupaciones de los residentes que se habían identificado llamando a las puertas. En el punto álgido de la pandemia, crearon un grupo de Whatsapp de ayuda mutua llamado Unión Comunidad para difundir información de forma rápida y sencilla sobre recursos, empleos, viajes compartidos, etc. A través del grupo de Whatsapp, recaudaron dinero para ayudar a una vecina cuya hija pequeña murió repentinamente. Hasta la fecha, el grupo cuenta con unos 90 miembros. También durante la pandemia, organizaron una fiesta al aire libre en Westchester West con música y juegos, conexiones con recursos y servicios vitales del condado y pruebas y vacunas COVID. Asistieron más de 100 vecinos.

Tal vez su acción más publicitada fue abogar por que los líderes del condado de Montgomery utilizaran la ley del Derecho de Primera Denegación en junio de 2023 para mantener viviendas asequibles en Westchester West cuando los propietarios anunciaron que iban a vender. Su activismo hizo que finalmente el complejo fuera adquirido por una organización sin ánimo de lucro y garantizó que los alquileres siguieran siendo asequibles.



“A través de nuestro trabajo conjunto, los miembros del círculo han llegado a conocerse de verdad y a crear lazos fuertes”, dice Lucía. Incluso se ha asociado con Edith y Dubiney para montar un pequeño puesto de comida llamado Latino Fusion Food. Vale la pena mencionar que Lucía, Edith y Dubiney son todas graduadas de las clases de cocina de IMPACT.

¿Cuál es el futuro de este círculo de mujeres líderes de la comunidad? Gracias a su activismo, pronto abrirán una clínica dental en su barrio y esperan formar una asociación de vecinos. Lucía dice que es importante seguir identificando y trabajando con otras las líderes de base que seguramente hay en su barrio. “Mi sueño es que la gente entienda lo poderoso que es trabajar juntos”.



## LÍDERES EN DESARROLLO

Nuestros programas de empoderamiento despiertan la capacidad innata de las personas de convertirse en líderes y emprender acciones encaminadas a crear barrios y comunidades más equitativas.

# Resiliente, relacional, en evolución: CENTRAMOS LAS RELACIONES

IMPACT se enorgullece de ofrecer talleres, formación, iniciativas, eventos y asistencia técnica, todo ello en pos de nuestra misión: crear un condado de Montgomery más equitativo y justo. Nuestro trabajo está profundamente arraigado en la creencia en que **las relaciones sólidas son la clave** para desencadenar la resiliencia y la evolución necesarias para un cambio positivo.

En el siguiente gráfico (que abarca el periodo comprendido entre el 1 de julio de 2022 y el 30 de julio de 2023) ilustramos las **relaciones entre nuestros diferentes programas** dentro de las cuatro áreas de trabajo principales. En IMPACT, la interconexión forma parte de todo lo que hacemos.



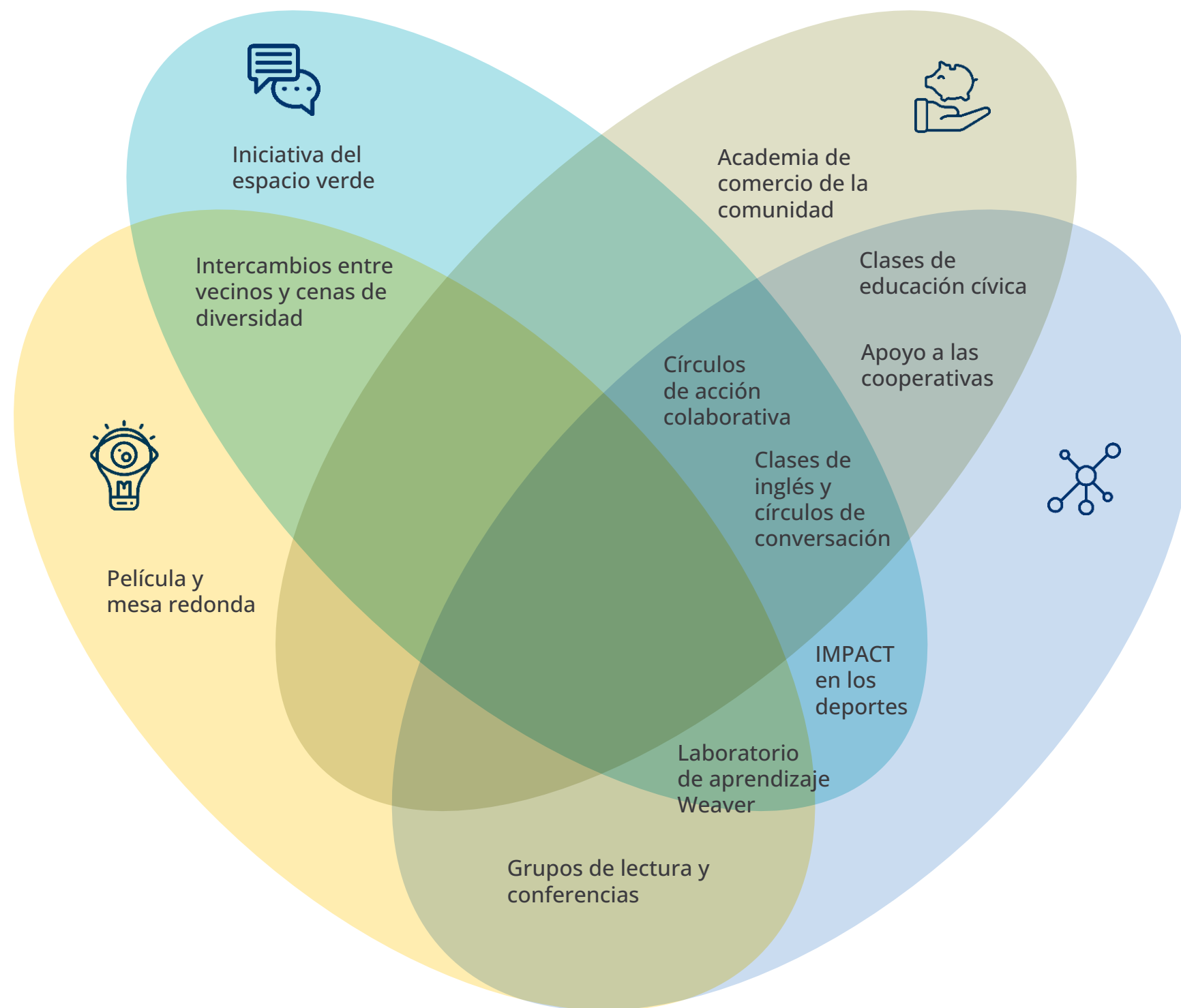
## CONECTAR COMUNIDADES

- » En marzo, IMPACT organizó una convivencia entre vecinos "Community Connect", nuestra primera gran reunión comunitaria en persona en Long Branch desde el comienzo de la pandemia.
- » 225 alumnos participaron en las clases de inglés de IMPACT de nivel principiante, intermedio y avanzado a lo largo del año.
- » En febrero, IMPACT puso en marcha un proyecto de huerto comunitario en el barrio de Glenmont Forest, en Wheaton, en colaboración con la asociación cívica del barrio.



## LUCHAR CONTRA EL RACISMO

- » Los participantes en el Laboratorio de aprendizaje Weaver de este año se reunieron en cuatro sesiones de dos horas para explorar el concepto de conflicto generativo.
- » Eventos de Cine y mesas redondas 2022-2023: "Descolonizar la salud mental", "Revolucionario americano: La evolución de Grace Lee Boggs", y la proyección y debate de dos cortometrajes sobre afrofuturismo.
- » En otoño de 2022, IMPACT organizó quincenalmente una serie de cinco conversatorios sobre el libro *Emergent Strategy* de adrienne maree brown. Un evento especial en octubre de 2022 contó con el profesor Dean Spade sobre el tema de la ayuda mutua, y en junio de 2023, Deepa Iyer dirigió un seminario web sobre el Ecosistema de Cambio Social que desarrolló y presentó en su libro *Cambio social ahora: guía para la reflexión y la conexión\** (*Social Change Now: A Guide for Reflection and Connection*).



## IMPULSAR EL PODER ECONÓMICO

- » Varios programas de IMPACT se unieron el año pasado y ahora forman parte de nuestra Academia de comercio comunitario (CTA). Estas clases, basadas en la comunidad, se centran en habilidades que los residentes han solicitado, como: cocina para la industria de servicios de alimentos, fabricación de joyas, costura, fabricación de piñatas y habilidades empresariales básicas.
- » A lo largo del año fiscal 23, IMPACT proporcionó asistencia técnica a Anytime Union Taxi Cooperative, una empresa de taxis, propiedad de los trabajadores, compuesta predominantemente por conductores inmigrantes.



## DESARROLLAR EL LIDERAZGO

- » Hewitt Avenue Circle, un grupo de residentes formado en 2021 con la ayuda de IMPACT para emprender acciones de colaboración en su barrio, se organizó con éxito este año y se asoció para detener una venta que habría supuesto considerables aumentos de los alquileres. El condado intervino, compró la propiedad y la vendió a una organización sin ánimo de lucro que mantendrá alquileres asequibles.
- » En el programa del año 2022-2023, IMPACT ofreció una serie de Clases de Educación Cívica tanto en los apartamentos de Westchester West como en la Escuela Primaria Highland.
- » En el año fiscal 23, IMPACT en los deportes siguió proporcionando fútbol recreativo gratuito y de alta calidad a los jóvenes de las zonas de Long Branch, Wheaton, Aspen Hill y East County del condado de Montgomery.

\*Traducción no oficial, con propósito informativo y descriptivo.



## CONECTAR COMUNIDADES

Para superar la desconfianza y el miedo que conducen a comunidades fracturadas y divididas, creamos espacios centrados en el ser humano para ayudar a diversas personas a conectar y entablar relaciones de confianza y respeto por encima de las diferencias.

## Kassaye Abaydres en primer plano

Vainas de semillas, nutrientes, agua, luz y una unidad hidropónica de mesa hacen posible que **KASSAYE ABAYDRES** y su familia cultiven hierbas y verduras frescas durante todo el año en su apartamento de Takoma Park. Desde que se unió al proyecto de hidroponía de IMPACT en la primavera de 2022, Kassaye ha formado parte de un pequeño grupo de residentes que se apoyan mutuamente para aprender y dominar esta forma sostenible de cultivar alimentos.



¿Qué es la jardinería hidropónica? Es un método de jardinería sin tierra que utiliza una solución rica en nutrientes a base de agua para nutrir las plantas. Las creadoras de Redes de IMPACT Sara Mussie y Oneyda Hernández se dieron cuenta de la promesa de la jardinería sin tierra como ayudantes en un proyecto de jardinería urbana dirigido por nuestros socios en Clifton Park Baptist Church (CPBC). Mientras que el proyecto de CPBC utiliza altas torres verticales para el cultivo, Sara y Oneyda sabía que si querían iniciar un proyecto similar con los habitantes de apartamentos, que necesitaría algo más compacto.

“Vimos el uso de estas pequeñas unidades hidropónicas de mesa como una forma de fomentar la cultura de la jardinería doméstica entre personas sin mucho espacio al aire libre”, explicó Oneyda. Otro objetivo del proyecto era reunir a diversos residentes a través de una nueva experiencia de aprendizaje. Además de Kassaye, Zoila Vásquez, Nuvia Ávila y Tori Bell se unieron al proyecto. Como participantes, se les proporcionó unidades hidropónicas de mesa, solución nutritiva, sistemas de filtración de agua (para abastecer agua limpia como base para los nutrientes líquidos) y semillas de su elección.

Como el proyecto se puso en marcha durante la pandemia y las unidades de mesa, aunque pequeñas, no son fáciles de transportar, Oneyda decidió reunirse con las mujeres cada dos meses a través de Zoom. Estas reuniones virtuales, que aún continúan, sirven para intercambiar ideas, dar ánimos y proporcionar asistencia técnica. Además, Kassaye, Zoila, Nuvia y Tori crearon y han mantenido un grupo de WhatsApp para mantenerse en contacto y compartir éxitos y retos. Como Kassaye habla amárico, Zoila y Nuvia hablan español y Tori habla inglés, utilizan Google Translate para superar las barreras lingüísticas en la aplicación.



“Fue muy útil formar parte de un grupo”, explicó Kassaye a través de un intérprete. “Compartimos fotos y hablamos de lo bien que van nuestras plantas”, añade. Un rápido vistazo a su hilo de WhatsApp muestra que también comparten muchos consejos y recetas. Kassaye y las demás mujeres han cultivado diversas verduras y hierbas, como albahaca, cilantro, tomates, lechuga y col rizada. Cuando le preguntaron por qué quería participar en este proyecto, Kassaye dijo: “Me encanta la jardinería y esta es una forma barata de dar a mi familia verduras orgánicas”. Cabe señalar que Kassaye espera cultivar suficientes verduras para poder compartirlas con sus vecinos en el futuro.

## Susana Vega en primer plano

Decir que **SUSANA VEGA** hace piñatas es quedarse corto. Sus creaciones son más bien obras de arte de cartón. Ella vende sus piñatas en Facebook Marketplace en Daledale-Suxpiñatas. Es difícil creer que completó la clase de fabricación de piñatas de IMPACT apenas el pasado mes de mayo!



Susana es originaria de Ciudad de México, México, donde las piñatas son una parte tradicional de la cultura. “Cuando era niña, aprendí a hacer piñatas con una pasta hecha de agua y harina”, explica. Susana volvió a intentar hacer piñatas después de mudarse a Estados Unidos y establecerse en la zona de Glenmont, en Wheaton, con su marido y sus dos hijos. Sin embargo, en su nuevo hogar no pudo reproducir con éxito el proceso que aprendió de niña. Así que, cuando se enteró de las clases de fabricación de piñatas de IMPACT a través de Whatsapp, se apuntó.

Las clases de IMPACT forman parte de nuestra Academia de comercio comunitario (CTA, por sus siglas en inglés), una formación basada en la comunidad que ayuda a los residentes a crear redes de apoyo al tiempo que adquieren habilidades para el empleo y/o la creación de pequeñas empresas. Un elemento importante de la CTA es que los estudiantes aprenden habilidades que pueden rápida y fácilmente convertirse en pequeñas empresas u oportunidades de empleo. La clase de piñata de 10 semanas de Susana fue impartida por Silvia Argueta, residente de Wheaton, en un espacio generosamente ofrecido por la Iglesia Metodista Unida Hughes.



Susana describió sus clases como divertidas e inspiradoras, destacando el ambiente de apoyo de la clase. “Hice muchos amigas en la clase. Cuando estaba con otras madres, hablábamos de nuestras familias y de los problemas que teníamos. A veces nos dábamos consejos útiles”, explica.

Una vez que Susana terminó el curso, lanzó su pequeño negocio en las redes sociales. Además de vender en Facebook, también está en Instagram en Daledale\_Suxpiñatas. Susana vende entre seis y siete piñatas a la semana. “Normalmente, la gente me envía una foto de lo que quiere y yo soy capaz de hacerlo”, dice con una humildad que contradice su talento. Explica que suele tardar unos dos días en hacer cada creación. La mayoría de los pedidos son para cumpleaños, pero Susana cuenta que una vez recibió un pedido de una iglesia que quería piñatas de los santos.

Hoy, Susana vende piñatas a tiempo completo, lo que le permite proporcionar importantes ingresos suplementarios a su familia. Valora especialmente la comodidad de su pequeño negocio. “Hacer piñatas es una forma de ganar dinero trabajando desde casa”, dice. Susana tiene grandes aspiraciones para su negocio. “Mi sueño es crear algún día una tienda de fiestas donde pueda vender mis piñatas y otros artículos para fiestas”. Mientras tanto, además de su próspero negocio virtual, ¡Susana es la nueva profesora de la clase de piñatas de IMPACT!

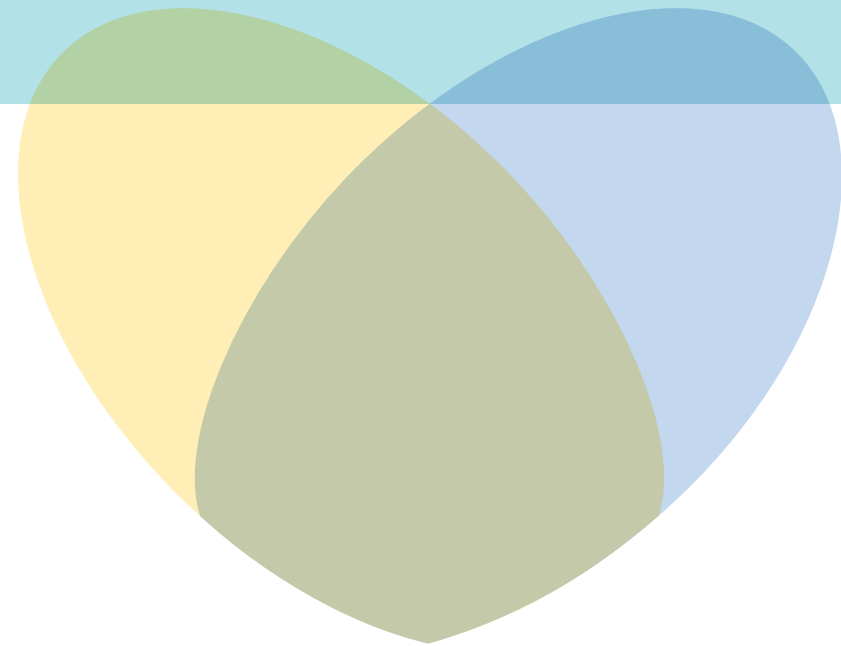


## IMPULSAR EL PODER ECONÓMICO

Nuestros programas de barrio en comunidades marginadas ayudan a construir un crecimiento económico y una estabilidad más fuertes, incluyendo el apoyo a la incubación de cooperativas de trabajo nuevas y emergentes en comunidades de color. La propiedad de los trabajadores, en particular, es una forma probada de salvar la brecha de la riqueza, construir activos para los trabajadores propietarios y ayudar a crear una economía local más próspera.

IMPACT agradece el generoso apoyo de todos nuestros auspiciadores y las relaciones de colaboración que se han desarrollado a través de estas asociaciones:

- Adventist HealthCare
- Aldi Cares
- Morris and Gwendolyn Cafritz Foundation
- Christ Congregational Church
- Eat the Change
- Greater Washington Community Foundation
- Hughes United Methodist Church
- if, A Foundation for Radical Possibility
- Leveling the Playing Field
- Eugene and Agnes E. Meyer Foundation
- Meltzer Employee Giving Fund
- Montgomery Coalition for Adult English Literacy
- Montgomery County Government
- Westmoreland Congregational UCC



Gracias a los **más de 200 miembros** de nuestra red que han donado a **IMPACT Silver Spring** en el año fiscal **2023**. Los consideramos aliados en nuestro trabajo hacia un Condado de Montgomery más equitativo y justo.

Donaciones recurrentes nos ayuda a planear y presupuestar nuestros programas del año. Gracias for su donaciones recurrentes y por su apoyo continuo.

Thank you to the members of our staff and board of directors for your care, enthusiasm, and hard work this program year!

### Personal de IMPACT (año del programa 2023)

- Fekadu Adbeb
- \*Christopher Beard
- Keren Cabral
- Daniel Centeno
- Javier Chavez
- Kyree Clark
- Carmen Hernandez
- Oneyda Hernandez
- Harold Hill
- Renée Katz
- Wilfredo Medrano
- Eneshal Miller
- Sara Mussie
- Yesenia Regalado
- Michael Rubin
- Valerie Salazar
- Lanita Whitehurst

\*Entró en plantilla en septiembre de 2023.

### Junta Directiva de IMPACT

- Nanette Alvey
- Daniel Gebrie
- Jenny Hoffpauir
- Paul Purnell
- Izola Shaw
- Tia Taylor





**¡25 AÑOS EN 2024!**

Marque en su calendario, la  
celebración del 25 aniversario de IMPACT  
que tendrá lugar el 16 de mayo de 2024.  
Pronto le daremos más detalles.



8807 Colesville Road, LL  
Silver Spring, MD 20910

[www.impactsilverspring.org](http://www.impactsilverspring.org)  
(301) 298-5117 / [info@impactsilverspring.org](mailto:info@impactsilverspring.org)

